COVID-19校园卫生协议

翻译：吕含聪、王鹤、张小蒴、江敬国、Rosan Wang、吴心雨 | 校对：蒋慧莲、贾雯婷、白文钊
指导老师：董桦、Cheih Li
**原文链接：https://news.northeastern.edu/coronavirus/reopening/policies-and-protocols/*

本协议概述了学校为应对COVID-19疫情对员工、学生、商家和访客的卫生和清洁加强要求。注: 商家和访客必须经过批准才能进入校园。

本规定是在美国疾病控制与预防中心、职业安全与卫生管理局以及马萨诸塞州公共卫生部门的指导下制定的，概述了在校期间的日常个人卫生、清洁和消毒要求。本协议将根据联邦、州和地方健康与安全指南的完善进行修改和更新。

日常卫生：

洗手

彻底洗手有助于群体保持安全和健康。洗手时必须用肥皂和温水洗至少20秒，特别是在以下情况发生后应当立即洗手:

- 进入或离开公共场所后
- 擤鼻涕、咳嗽、打喷嚏或摸脸后

如果没有温水和肥皂，可以使用含有至少60%酒精含量的免洗洗手液。当使用免洗洗手液时，覆盖双手的整个表面，并摩擦双手直到变干。手洗干净过后，尽量避免触摸脸部。

咳嗽与擤鼻涕

如果您是在私密环境下且没有戴口罩或面罩，请记得在咳嗽或打喷嚏时用纸巾或手肘内侧捂住口鼻。过后立即用肥皂和水洗手至少20秒。如果没有肥皂和水，请使用含有至少60%酒精的免洗洗手液清洗。

办公区域消毒

除了加强注意卫生之外，学校还鼓励所有人对会议室以及公共区域中的高频接触表面进行清洁。如果您接触了会议室、公共区域或其他办公场所的表面，请使用所在区域提供的清洁用品对表面进行清洁。清洁用品应留在指定位置。
在进入校园之后和离开校园之前，所有人都应该用办公场所提供的消毒纸巾来清洁办公区域中的高频接触表面。

电梯

电梯的载客人数会标识在张贴的指示牌上。在离开电梯后，请洗手或使用酒精含量至少为60%的免洗手消毒液。

用餐

为了限制可能的病毒传播，请在用餐前后洗手，并用消毒剂或消毒纸巾对所有公共区域表面进行清洁（包括桌子，椅子，冰箱把手和咖啡机）。

新冠病毒校园面罩佩戴协议

根据最新联邦政府、州和地方有关新冠肺炎的指导，**东北大学要求：即使保持了安全距离，员工，学生，供应商和来访者在公共场所仍需佩戴口罩，包括在校内的户外场所、公共聚会区域、共用的工作空间、学术空间或与他人面对面交流时。**注意:所有访客和供应商必须经过批准才能进入校园。

本协议会根据公共卫生当局进行的指导时常修改和更新。在本协议中，“面罩佩戴”包括完全覆盖口鼻的布料或口罩。

MANDATORY FOR ALL MEMBERS OF THE NORTHEASTERN COMMUNITY.
要求东北大学社区的所有成员佩戴的口罩类型

Cloth布制

Whether home-made or commercially manufactured, cloth masks help contain the wearer’s respiratory emissions. They should only be worn for one day, and then properly laundered before reuse.

无论是自制的还是商业生产的，布制口罩有助于控制佩戴者的呼吸排放。它们应该只戴一天，然后在重复使用前适当清洗。

Disposable一次性

Commercially manufactured disposable masks are designed to contain the wearer's respiratory emissions and should be thrown out after single use.

商业生产的一次性口罩用来控制佩戴者的呼吸排放，在一次使用后应该被扔掉。

GENERALLY RESERVED FOR HEALTHCARE WORKERS AND WORKSPACES WITH TASK-SPECIFIC HAZARDS

要求医护人员以及特定危险工作区域的工作人员佩戴的口罩类型

Medical-grade surgical医用外科口罩

These FDA-approved medical-grade surgical mask protects users from larger splashes of liquid and contain the wearer's respiratory emissions.

美国食品药品管理局(FDA)批准的医用级外科口罩可以保护使用者不受大量液体飞溅的影响，并能控制佩戴者的呼吸排放。

N-95 respirator N95口罩

Protect against airborne particles and aerosols and contain the wearer's respiratory emissions.

防止空气中的微粒和气溶胶，并控制穿戴者的呼吸排放。

常见的口罩佩戴

此时此刻，所有到校的教职工人员和学生都要主动佩戴完全遮住口鼻的面罩。

学校将为有需要的工作人员提供专业个人防护装备（PPE），同时也会为没有自备面罩的供应商和访客提供面罩。关于领取面罩的指示和相关信息将在之后提供。

请注意，大多数面罩的设计无法有效过滤新冠病毒颗粒或防止感染，但可以防止潜在病毒携带者将新冠病毒传播给其他人。

如果您选择自制口罩，疾病预防控制中心（CDC）提供了详细的自制指导，帮助大家自制合适的面罩。更多信息请点击此链接了解：
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/DIY-cloth-face-covering-instructions.pdf.

口罩的佩戴要求和禁止事项

在校园内，员工、学生、供应商和访客必须在公共场所佩戴口罩，**即使保持了安全距离，员工，学生，供应商和来访者在公共场所仍需佩戴口罩，包括在校内的户外场所、公共聚会区域、共用的工作空间、学术空间或与他人面对面交流时**。仅佩戴面罩并不会完全预防疾病，除此

之外，还需要您与其他人保持超过6英尺的健康距离；坚持用肥皂和水洗手至少20秒；避免用手直接触碰眼、口、鼻；如感到不适，需要居家隔离等。更多信息请咨询东北大学关于社交距离和校园卫生的协议（Protocol on Social Distancing and Protocol on Campus Hygiene）

如您患有健康状况而无法使用面罩，应联系人力资源管理部门的Shana Feggins：s.feggins@northeastern.edu。

在保持健康安全距离的前提下，您可以在进食或喝水时取下面罩，或根据需要辅助手语的交流。如果佩戴面罩会使部分员工在工作时可能发生安全隐患的情况下（例如，在使用可能缠住口罩的机械或设备时），也应取下口罩。在所有公共场所工作时，所有员工必须戴上面罩，除非事先获得主管不戴口罩的批准

如何正确佩戴和维护脸部面罩

每个人必须正确佩戴面罩并保管、清理、丢弃自己使用过的面罩。

戴面罩的步骤

在保证舒适的前提下，布质的口罩应紧贴面部，然后用绳子或耳圈固定。面罩需要由多层布料叠加而成，并且可以保证佩戴者的正常呼吸以及不阻挡佩戴者的视力。 关于如何正确佩戴面罩，CDC（疾病控制预防中心）已发布详细说明，点击此处查阅。

重新戴上脸罩之前要洗手或使用免洗洗手液清洁双手。 尽量少接触面罩的内部和外部。面罩应在不妨碍呼吸或阻挡视力的前提下完全紧贴在口鼻处。 记得在戴上面罩后要洗手。 面罩戴好后，请勿触摸面罩外部或在面罩内部动来动去（例如擦鼻子或调整面罩）。 如不慎接触面部覆盖物，请洗手或使用免洗洗手液清洁双手。

摘面罩

要如何安全地取下面罩呢？首先请洗手或使用免洗洗手液清洁双手。 尽量避免接触面罩的外部和内部。 通过手指抓住口罩上的绑带或者松紧带，然后轻轻将其从脸上拉开。 整个摘取面罩的过程应当保持稳定不要晃动。 取下的面罩应当及时并安全地处理或存放，避免暴露在外。

清洁面罩

一次性使用的面罩必须妥善处理，使用完后应立即放在专门的面罩/ PPE处理容器中。非一次性可洗式面罩必须定期清理，以保持有效防止COVID-19病毒的扩散。清洁时，将面罩放在洗衣机中，使用面罩材料可承受的最高温度的水来清洗（拿面罩时尽量只触碰绑带或松紧带，减少接触面罩的其他表面），或者先用热肥皂水浸泡，再手洗面罩。

COVID-19校园健康距离协议

这个协议的目的是为了通过减少人与人接触以便降低新冠病毒的传播来促进东北大学社区成员的健康，安全，和安宁。

按照疾病预防控制中心(CDC)的建议，以及其他联邦、州和当地的相关准则，东北大学要求员工、学生、供应商和访问者遵循健康社交距离并时刻保持六英尺的距离。

为了减少与其他人的接触，鼓励大家不要举办面对面会议和聚会。如果有不可避免的会议和聚会，参加人数要经量控制参加人数。会议应选在可以确保六英尺社交距离的地方举行。避免握手。

员工、学生、供应商和访问人员应该在公共场所、工作区域、休息室以及电梯里保持健康距离。

在员工和学生返校之前，学校将对工作区域和教室进行改造以确保健康距离的实施。

为了减少同时出现在同一工作区域和公共场所的人数，学校也将采用其他相关措施，包括轮流上班时间、灵活可调的工作时间以及其他适宜于各学院、部门、工作和学习区域的措施。

清洁与消毒协议

东北大学承诺为学生、员工、访问人员以及供应商提供安全、干净、已消毒的校园环境。该协议旨在概述东北大学为应对新冠病毒而提高的清洁与消毒要求。

该协议是根据疾病预防控制中心(CDC), 美国劳工部职业安全与健康管理局（OSHA）, 以及马萨诸塞州公共卫生部门的指导方针而建立的。这个协议对大学建筑、科系，工作空间和公共区域的打扫和消毒做出了统一要求。该政策会根据联邦、州、和地方政府的不断变化的健康与安全指导规则而进行修改和更新。

设施工作人员和清洁人员会根据以下概述的步骤为办公室、工作台、公共空和厕所做经常性的轮回消毒和清洁，也会根据需要进行清洗。设备处会在主要的建筑入口、办公室和实验室以及繁忙的区域保障洗手液站的正常工作。

个人保护设备： 从事以下清洁和消毒的人员必须戴口罩和一次性手套，做完清洁和消毒后，口罩和手套要立即取下并处理掉。

关闭且无人使用超过七天的建筑：在重新开放之前会进行常规清洁，无需消毒。

曾在七天内开放并被使用的建筑：在七天内开放和被使用的楼房、科系、工作空间应该遵循以下清洁步骤。

1. **频繁触摸的表面坚硬无孔的设施或物品消毒方法**

   包括：桌子、门把手、电灯开关、桌面、把手、书桌、电话、键盘、马桶、水龙头和洗手池、擦手纸分配器、触摸屏、自动售货机、取款机（ATM）。

   - 用肥皂和水清洁表面
   - 使用EPA指定的消毒产品消毒 https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2
   - 如果没有EPA指定的消毒产品， 可以用1/3杯漂白剂加1加仑水或70%纯度的酒精。
   - 保证每天清洁使用过的空间或设施。

2. **频繁触摸的表面柔软有孔的设施或物品消毒方法**

   包括：地毯、靠垫、枕头、沙发座椅。

   - 清洁工作人员会和相关部门合作移除这些表面柔软**且多孔的物品，例如地毯、 垫子、 或**枕头等物品，将这些移除的物品储藏起来，等到进一步的通知。
   - 对于不可撤除的物品：
     - 在物品材料允许的范围内， 用高温清洗/清洁表面
     - 对**频繁触摸的物品**表面，用EPA指定的消毒剂消毒
     - 保证每天清洁使用过的空间的或设施。

3. **在七天以内有员工：**

   （1） 接触新冠病毒；

（2）表现出新冠病毒的症状，或

（3）确诊新冠病毒的建筑或办公室

遵循以下清洁步骤：

- 如果可能，撤离并关闭感染区域至少24小时，这包括受感染的员工曾长期停留的地方，例如办公室、卫生间和公共区域；
- 关闭24小时以后，清理和消毒该区域：
    - 打开门窗，流通空气；
    - 用肥皂和水清洁所有物体表面；
    - 用适当的消毒剂进行消毒（参考以上有关物体表面的清洁步骤）。